

[Etusivu](#) > ... > [Kanteen Nostaminen](#) > [Missä Ja Miten?](#) > [Menettelyn Kustannukset](#) > [Tapausesimerkki 4 - kauppaoikeus - sopimus - Unkari](#)

Tapausesimerkki 4 - kauppaoikeus - sopimus - Unkari

Kulut Unkarissa

Vaihtoehdoisen riitojenratkaisun (*alternatív vitarendezés*) kulut

Tapausesimerkki Vaihtoehtoinen riitojenratkaisu

	Voidaanko sitä käyttää tämäntyyppisissä asioissa?	Kulut
Tapaus A	Kyllä	Sovitetaan asianosaisten ja sovittelijan (<i>közvetítő</i>) kesken. Kuka tahansa, joka on asianosaisena riita-asiassa tai vie riita-asian oikeuteen, voi pyytää tuomioistuimessa sovittelua. Sovittelu on maksutonta.
Tapaus B	Kyllä	Sovitetaan asianosaisten ja sovittelijan (<i>közvetítő</i>) kesken. Kuka tahansa, joka on asianosaisena riita-asiassa tai vie riita-asian oikeuteen, voi pyytää tuomioistuimessa sovittelua. Sovittelu on maksutonta.

Lakimiehen, haastemiehen ja asiantuntijan käyttöön liittyvät kulut

	Onko edustajan käyttäminen pakollista?	Kulut keskimäärin	Haastemies tai ulosottomies Onko edustajan käyttäminen pakollista?	Asiantuntija Onko asiantuntijan käyttäminen pakollista?	Kulut
Tapausesimerkki Lakimies					
Tapaus A	Ei	Sovitetaan asiakkaan ja lakimiehen kesken.	Ei	Ei. Tuomioistuin voi nimetä asiantuntijan sen osapuolen pyynnöstä, joka esittää todisteita, lukuun ottamatta tapauksia, joissa tuomioistuin voi kutsua asiantuntijan viran puolesta. Kumpikin osapuoli voi myös esittää yksityisten asiantuntijoiden lausuntoja.	Yleensä asiantuntija määrittää oman palkkionsa. Jos tuomioistuin kutsuu asiantuntijan viran puolesta, sovelletaan laissa säädettyä palkkiota.

	Kyllä. Yleisillä tuomioistuimilla (törvényyszék) on toimivalta tavarakuljetuksia ja tavaroiden jälleenlähettämistä koskeviin kansainvälisiin sopimuksiin liittyvissä asioissa (siviiliprosessilain 23 §:n 1 momentin d kohta), ja oikeudellisen edustajan käyttäminen on pakollista asian kaikissa vaiheissa ensimmäisessä oikeusasteessa yleisessä tuomioistuimessa sekä muutoksenhaussa, ellei asiaan sovelleta poikkeuslauseketta (siviiliprosessilain 73/A §:n 1 momentin b kohta).	Sovitetaan asiakkaan ja lakimiehen kesken.	Ei	Ei. Tuomioistuin voi nimetä asiantuntijan sen osapuolen pyynnöstä, joka esittää todisteita, lukuun ottamatta tapauksia, joissa tuomioistuin voi kutsua asiantuntijan viran puolesta. Kumpikin osapuoli voi myös esittää yksityisten asiantuntijoiden lausuntoja.	Yleensä asiantuntija määrittää oman palkkionsa. Jos tuomioistuin kutsuu asiantuntijan viran puolesta, sovelletaan laissa säädettyä palkkiota.
Tapaus B					

Todistajille maksettavat korvaukset

Tapausesimerkki Todistajille maksettavat korvaukset

	Maksetaanko todistajille korvauksia?	Kulut
Tapaus A	Kyllä	Todistajakuluista on säädetty laissa. Todistajille korvataan matka-, majoitus- ja oleskelukulut sekä ansionmenetys.
Tapaus B	Kyllä	Todistajakuluista on säädetty laissa. Todistajille korvataan matka-, majoitus- ja oleskelukulut sekä ansionmenetys.

Oikeusapuun (költségmentesség) liittyvät kulut

Tapausesimerkki	Oikeusapu Milloin ja millaisin edellytyksin sitä sovelletaan?
Tapaus A	Yrityksille ei myönnetä oikeusapua.
Tapaus B	Yrityksille ei myönnetä oikeusapua.

Käännös- ja tulkkauskulut

Tapausesimerkki	Kääntäminen Millaisissa tapauksissa se on tarpeen?	Arvio kuluista	Tulkkaus Millaisissa tapauksissa se on tarpeen?	Arvio kuluista
-----------------	---	----------------	--	----------------

Tapaus A	Kun asianosainen ei puhu eikä ymmärrä unkarin kieltä.	Kääntäjä määrittää oman palkkionsa. Palkkio riippuu merkkien määrästä (yhdestä merkistä veloitetaan noin 5 forinttia), määräajasta ja kielestä. Jos asianosaisilla on oikeus käyttää riita-asiassa omaa äidinkieltään tai alueellista tai vähemmistökieltä, asianosaisten esittämiin lausuntoihin ja todisteluihin liittyvät käännöskulut maksaa valtio ennalta heidän puolestaan. Näistä kustannuksista säädetään oikeudenkäyntikuluja koskevilla säännöksissä.	Kun asianosainen ei puhu eikä ymmärrä unkarin kieltä.	Tulkki määrittää oman palkkionsa. Palkkio on tuntiperusteinen ja riippuu kielestä. Noin 10 000–12 000 forinttia/tunti. Valtio vastaa tulkkaukuluista tai maksaa ne etukäteen, jos tulkkauksen käytöstä säädetään laissa.
Tapaus B	Kun asianosainen ei puhu eikä ymmärrä unkarin kieltä.	Kääntäjä määrittää oman palkkionsa. Palkkio riippuu merkkien määrästä (yhdestä merkistä veloitetaan noin 5 forinttia), määräajasta ja kielestä. Jos asianosaisilla on oikeus käyttää riita-asiassa omaa äidinkieltään tai alueellista tai vähemmistökieltä, asianosaisten esittämiin lausuntoihin ja todisteluihin liittyvät käännöskulut maksaa valtio ennalta heidän puolestaan. Näistä kustannuksista säädetään oikeudenkäyntikuluja koskevilla säännöksissä.	Kun asianosainen ei puhu eikä ymmärrä unkarin kieltä.	Tulkki määrittää oman palkkionsa. Palkkio on tuntiperusteinen ja riippuu kielestä. Noin 10 000–12 000 forinttia/tunti. Valtio vastaa tulkkaukuluista tai maksaa ne etukäteen, jos tulkkauksen käytöstä säädetään laissa.

■ Päivitetty viimeksi: 16/05/2013

Tämän sivuston eri kieliversioita ylläpitävät asianomaiset jäsenvaltiot. Käännökset on tehty Euroopan komissiossa. Muutokset, joita jäsenvaltiot ovat saattaneet tehdä tekstin alkuperäisversioon, eivät välttämättä näy käännöksissä. Euroopan komissio ei ole vastuussa tässä asiakirjassa esitetyistä tai mainituista tiedoista. Ks. oikeudellinen huomautus, josta löytyvät tästä sivustosta vastaavan jäsenvaltion tekijänoikeussäännöt.